

Handleiding

Zuigercompressor

- COMPACT-AIR 221/10 E
- COMPACT-AIR 265/10
- COMPACT-AIR 265/10 E
- COMPACT-AIR 311/20
- COMPACT-AIR 311/20 E
- COMPACT-AIR 321/20
- COMPACT-AIR 361/20 E



COMPACT-AIR 311/20 E



COMPACT-AIR 321/20



Beste klant,

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een van de producten van AIRCRAFT®. AIRCRAFT® machines bieden u kwaliteit, optimale technische oplossingen en overtuigen door een uitstekende prijs/kwaliteitsverhouding. Permanente verdere ontwikkeling en productinnovaties garanderen ten allen tijde de actuele stand van de techniek en veiligheid. Wij hopen dat onze producten u veel genoeg schenken, uw werk verlichten en een groot voordeel bieden.

Uit veiligheidsoverwegingen en om een vlekkeloos werkresultaat tijdens het gebruik te garanderen, moet u eerst de handleiding, voor de eerste ingebruikname, aandachtig lezen en deze handleiding zorgvuldig bewaren voor eventuele latere vragen.

INFORMATIE

Deze handleiding geeft alle noodzakelijke richtlijnen weer voor een feilloos gebruik en voor een adequaat onderhoud van uw machine*. Het naleven van de instructies is onmisbaar voor een veilig en zuinig gebruik van de machine, alsook voor een lange levensduur ervan.

In het hoofdstuk over het onderhoud specificeren we alle onderhoudswerkzaamheden en controles die regelmatig uitgevoerd moeten worden.

De afbeeldingen en informaties die in deze handleiding voorkomen, kunnen afwijken met uw machine. De fabrikant is voortdurend bekommerd om de verbetering en vernieuwing van het product, daarom kunnen optische en technische veranderingen genomen worden, zonder dat deze voordien worden aangekondigd. Onder voorbehoud van veranderingen en vergissingen.

Deze handleiding werd opgesteld door de fabrikant en is een standaard onderdeel van de machine. De informatie van dit handboek is voor de gebruiker bestemd. De handleiding legt het toepassingsgebied van de machine vast en omvat de vereiste informatie voor een veilige en correct gebruik. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid in geval van problemen als gevolg van:

- Het niet-naleven van de instructies van deze handleiding,
- Een niet-toepasselijk gebruik van de machine,
- Het gebruik van de machine door onvoldoende gekwalificeerd personeel,
- Veranderingen aan de machine zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant,
- Het gebruik van ongepaste onderdelen.

* Het woord "machine" in deze handleiding vervangt de naam van het product, die zich op de eerste pagina bevindt.

Voor verdere vragen, die u met behulp van deze handleiding niet kunt oplossen, neem contact met uw verdeler op :

VYNCKIER nv
 Patrick Wagnonlaan 7
 7700 Moeskroen - België
 Tel: +32 56 56 14 66
 E-mail: info@vynckier.biz

Inhoud

| | |
|---|-----------|
| 1 Veiligheid | 4 |
| 1.1 Gebruikte symbolen..... | 4 |
| 1.2 Toepasselijk gebruik | 4 |
| 1.3 Lichamelijke beschermingen | 5 |
| 1.4 Veiligheidscontrole | 5 |
| 1.5 Waarschuwingbord op de compressor..... | 5 |
| 2 Technische gegevens | 6 |
| 2.1 Naamplaat..... | 6 |
| 3 Transport, verpakking en opslag | 7 |
| 3.1 Levering en transport..... | 7 |
| 3.2 Verpakking..... | 7 |
| 3.3 Opslag | 7 |
| 4 Omschrijving van de machine | 8 |
| 4.1 Compressor..... | 8 |
| 4.2 Bedieningspaneel..... | 9 |
| 5 Montage | 9 |
| 5.1 Installatie..... | 9 |
| 6 Ingebruikname | 9 |
| 6.1 Inschakelen..... | 10 |
| 6.2 De werkdruk instellen | 10 |
| 7 Veiligheidsvoorzieningen | 11 |
| 7.1 Veiligheidsventiel | 11 |
| 7.2 Motorbeveiligingsschakelaar | 11 |
| 8 Reiniging, onderhoud en reparaties | 11 |
| 8.1 Onderhoudsintervallen..... | 12 |
| 8.2 Stringen | 14 |
| 8.3 Reparaties | 15 |
| 9 Verwijdering en recyclage..... | 15 |
| 9.1 Mise hors service..... | 15 |
| 9.2 Verwijdering van smeermiddelen | 15 |
| 10 Onderdelen..... | 16 |
| 10.1 Onderdelen bestellen..... | 16 |
| 10.2 Opengewerkte tekeningen..... | 17 |
| 11 EG conformiteitsverklaring | 22 |

1 Veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u de belangrijkste veiligheidsvoorschriften om de veiligheid van het personeel te garanderen, maar ook voor een stringloze werking van uw machine. Bovendien worden in elk hoofdstuk specifieke veiligheidsvoorschriften gegeven.

1.1 Gebruikte symbolen

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding worden door symbolen in verband met woorden aangegeven, die de aard van de risico's waaraan u blootgesteld kan worden bepaalt. Deze symbolen en woorden zijn:



GEVAAR!

Dreigend gevaar, dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING!

Mogelijk gevaarlijke situatie, die ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



AANDACHT!

Mogelijk gevaarlijke situatie, die lichte verwondingen kan veroorzaken.



AANDACHT!

Mogelijk gevaarlijke situatie, die schade aan de machine of aan de omgeving kan veroorzaken.



INFORMATIE

Geeft aanvullende informatie voor een efficiënter en stringloos werk.

1.2 Toepasselijk gebruik

Deze compressor is een door een elektromotor aangedreven zuigercompressor, die aan een druktank aangesloten is. Hij wordt gebruikt voor de bediening van pneumatisch gereedschap en pneumatische controles voor dit doel en apparatuur. De compressor is ontworpen om schone, droge en niet-verontreinigde atmosferische lucht aan te zuigen en te comprimeren. De omgevingslucht mag geen agressieve of brandbare stoffen bevatten.

De compressor mag alleen in een gesloten ruimte gebruikt worden. Hij wordt tegen oververhitting door een motorbeveiliging beschermd. Als de grenswaarde bereikt wordt, schakelt de compressor automatisch uit. Het is steeds aanbevolen 50 % van de capaciteit niet te overschrijden, en de compressor niet langer dan 15 minuten continu te laten functioneren.

Als u deze compressor op een niet-toepasselijke wijze wenst te gebruiken, moet u eerst een schriftelijke toestemming van de fabrikant verkrijgen.

Een toepasselijk gebruik betekent ook dat alle instructies van deze handleiding nagevolgd worden. Elke nalatigheid of ander gebruik betekent dat de compressor niet toepasselijk gebruikt wordt.



WAARSCHUWING !

Een niet-toepasselijk gebruik kan gevaarlijk zijn.

- **Gebruik de machine door de verder aangegeven technische gegevens te respecteren.**
- **Overbrug nooit en zet nooit een veiligheidsvoorziening buiten gebruik.**
- **Gebruik de machine enkel in perfecte technische toestand.**

Wijzigingen en aanpassingen aan de compressor kunnen de geldigheid van de EG-verklaring annuleren en zijn verboden. AIRCRAFT aanvaardt geen aansprakelijkheid in geval van wijzigingen en aanpassingen aan de compressor.

Het niet toepasselijk gebruik en het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of van de handleiding annuleert de garantie van de fabrikant in geval van lichamelijke of materiële schade.

1.3 Lichamelijke beschermingen

De lichamelijke beschermingen dienen om de veiligheid en gezondheid van de personen te beschermen. Voor elk werk moet het personeel specifieke beschermingen dragen:



Gehoorbescherming en helm

De gehoorbescherming beschermt de oren tegen gehoorschade wegens een te hoge geluidsniveau. De helm beschermt het hoofd tegen vallende voorwerpen of stoten met stilstaande objecten.



Handschoenen

De handschoenen beschermen de handen tegen scherpe kanten, alsmede tegen wrijving, schaafwonden of diepere verwondingen.



Veiligheidsschoenen

De veiligheidsschoenen beschermen de voeten tegen overdreven druk, vallende voorwerpen en uitglijden op gladde ondergrond.



Werkkledij

De werkkledij is een strak zittende kleding met een lage treksterkte.

1.4 Veiligheidscontrole

De druktank van de compressor moet gecontroleerd worden. Hij werd door de fabrikant gecontroleerd, in overeenstemming van de richtlijn 2009/105/EG in verband met artikel 10 type controle en EN 286-1. Een kopie van het keuringsbewijs en/of een certificaat van overstemming wordt met elke compressor geleverd.

De gebruiker moet de verschillende componenten regelmatig door een bevoegd persoon laten controleren.

De controlevoorschriften kunnen van land tot land verschillen. Vraag over de geldende wetgeving in uw eigen land.

1.5 Waarschuwingsbord op de compressor

Een sticker met symbolen en veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen is op de compressor aangebracht (Afb. 1). Observeer deze aandachtig.

Deze sticker mag niet verwijderd worden. Een beschadigde of ontbrekende sticker kan tot handelingsfouten en materiële schade leiden. Hij moet onmiddellijk vervangen worden.

Als waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften niet meer op het eerste gezicht leesbaar zijn, moet de machine onmiddellijk buiten dienst gezet worden, totdat een nieuwe sticker aangebracht wordt.



Afb. 1 Sticker met waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften

2 Technische gegevens

| Model | 221/10 E | 265/10 265/10 E | 311/20 311/20 E | 321/20 | 361/20 E |
|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Maximum aangezogen lucht | 185 l/min. | 250 l/min. | 284 l/min. | 310 l/min. | 356 l/min. |
| Maximale capaciteit (+/-) | 120 l | 155 l | 190 l | 240 l | 215 l |
| Maximale druk | 8 bar | 10 bar | 10 bar | 10 bar | 10 bar |
| Tankinhoud | 10 l | 9,5 l | 20 l | 20 l | 20 l |
| Cilinders / Trappen | 1/1 | 1/1 | 1/1 | 2/1 | 2/1 |
| Toerental | 2850 1/min. | 2850 1/min. | 2850 1/min. | 1420 1/min. | 2850 1/min. |
| Motorvermogen | 1,5 kW 230 V | 1,5 kW 230 V | 2,2 kW 230 V | 2,2 kW 230 V | 2,2 kW 230 V |
| Gewicht | 18 kg | 22 kg | 33,5 kg | 39,5 kg | 37 kg |
| Lengte | 410 mm | 395 mm | 470 mm | 470 mm | 470 mm |
| Breedte | 340 mm | 320 mm | 490 mm | 490 mm | 490 mm |
| Hoogte | 650 mm | 630 mm | 720 mm | 720 mm | 720 mm |
| Geluidsniveau LpA** | 79 dB (A) | 76 dB (A) | 79 dB (A) | 75 dB (A) | 79 dB (A) |
| Geluidsniveau LwA*** | 95 dB (A) | 96 dB (A) | 97 dB (A) | 91 dB (A) | 97 dB (A) |
| Compressor | MK 342 230 V | MK 265 230 V | MK 312 230 V | VKM 362 230 V | VKM 402 230 V |
| Olie | ISO 100 | ISO 100 | ISO 100 | ISO 100 | ISO 100 |
| Maximum hoeveelheid olie | 0,65 l | | | 0,31 l | |
| Oliepeil min./max. | 0,15 l | | | 0,07 l | |

** Geluidsniveau op 1 m afstand naar DIN 45635 T13

*** Geluidsniveau naar DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG)

2.1 Naamplaat

Een naamplaat is op de compressor aangebracht, met de volgende gegevens:

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Maximum aangezogen lucht: | Maximum toerental: |
| Tankinhoud: | Maximale druk: |
| Motor: | Tmin/Tmax: |
| Aansluiting: 50 Hz | Artikelnummer: |
| Bouwjaar: | Fabr. nr.: |
| Compressor: | |

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

9 006248 010529

Kompressoren und Maschinen
www.aircraft-kompressoren.com

Afb. 2 Naamplaat

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Levering en transport

Na de levering, controleer de compressor op transportschade en ontbrekende onderdelen. Als de compressor beschadigd is, of als er ontbrekende accessoires zijn, laat het onmiddellijk weten aan de vervoerder en uw verdeler.



WAARSCHUWING !

**Bij het transport en heffen van de compressor, als u voor het gewicht en de capaciteit van het heftuig oppast, kan de machine omvallen.
Controleer steeds het gewicht van de machine en de capaciteit van het heftuig.**



AANDACHT !

**Bij het transport kan olie uit de compressor vloeien. Neem de nodige maatregelen om de omgeving niet te vervuilen.
Bescherm de machine tegen vochtigheid.**

Transport met een heftuig

De machine kan met een vorkheftruck of een ander heftuig naar de opstelplaats vervoerd worden.

3.2 Verpakking

Het wordt aanbevolen de originele verpakking voor een eventueel later transport, of tenminste voor de garantieperiode te bewaren. Dit zal het transport vergemakkelijken als u de machine naar een technische dienst moet brengen. Na deze periode kunt u de verpakking verwijderen.

Alle verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar en moeten op een milieuvriendelijke wijze verwijderd worden.

De polyethyleen (PE) en polystyreen (PS) bladen moeten naar een afvalverwerkingsbedrijf gebracht worden.

3.3 Opslag

De compressor moet zorgvuldig gereinigd worden voordat hij in een droge, schone en vorstvrije plaats opgeslagen wordt.

4 Omschrijving van de machine

De afbeeldingen in deze handleiding dienen voor het begrip van de instructies, maar kunnen van het werkelijke product afwijken.

4.1 Compressor

1. Compressor
2. Oliepeilstok
3. Druktank
4. Veiligheidsventiel
5. Condens uitlaatschroef
6. Bedieningspaneel
7. Ventilator (afhankelijk van het model)
8. Aan/Uit schakelaar (op drukschakelaar)
9. Waterafscheider (niet op de E modellen)
10. Terugslagventiel
11. Aanzuigfilter



Afb. 3 COMPACT-AIR 265/10 E (boven)
 COMPACT-AIR 321/20 (beneden)

4.2 Bedieningspaneel

- 01. Snelkoppeling voor persluchtuitlaat
- 02. Manometer voor werkdruk
- 03. Drukregelaar
- 04. Manometer voor tankdruk



Afb. 4 Bedieningspaneel

5 Montage



Draag handschoenen!

1. Na het aantrekken van handschoenen, snij de omsnoeringsband met een schaar door en verwijder de doos van de bovenkant van de machine.
2. Til de compressor met een heftuig met een voldoende hefcapaciteit op.
3. Monteer de wielen.
4. Neem de sluiting van de behuizing van de compressor af en steek de oliepeilstok in. Controleer het oliepeil, dat tussen de maximale en de minimale waarde op de peilstok moet zijn.

5.1 Installatie

Installeer de compressor in een lokaal waar het mogelijk is de kamertemperatuur op maximum 40 °C te houden terwijl de compressor in bedrijf is. Als het niet mogelijk is, wordt de installatie van een of meer aanzuigsystemen vereist, om de hete lucht af te voeren.

Plaats de compressor op een vlakke en stevige ondergrond. De helling mag niet 15° overschrijden. Laat een afstand van tenminste 20 cm tussen de compressor en de muren en andere obstakels, voor de luchtcirculatie rondom de compressor en de koeling ervan.

6 Ingebruikname



GEVAAR!

De compressor moet in perfecte technische toestand zijn voor zijn ingebruikname. Eventuele problemen moeten onmiddellijk opgelost worden.



Draag de nodige lichamelijke beschermingen!



AANDACHT !

Voor de ingebruikname van de compressor:

- Controleer dat de netspanning met de technische gegevens van de compressor overeenstemt.
- De Aan/Uit schakelaar moet op de positie Uit zijn.
- De veiligheidsvoorzieningen en beschermkappen moeten geïnstalleerd en actief zijn.
- Het oliepeil moet het midden van de oliepeilstok bereiken.

6.1 Inschakelen

1. Sluit de compressor aan een stopcontact waarvan de spanning met deze van de machine overeenstemt aan.
Als een aanpassing noodzakelijk is, laat deze door een gekwalificeerde elektricien uitvoeren.



AANDACHT !

De compressor moet direct aangesloten worden. Als het gebruik van een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet de diameter ervan afhankelijk van het motorvermogen gekozen worden. Een doorsnede van tenminste 2,5 mm² per 10 m kabel wordt vereist. Het verlengsnoer moet volledig uitgerold worden, om spanningsverliezen te voorkomen.

2. Schakel de compressor aan de Aan/Uit schakelaar in. Daarvoor moet u de schakelaar van de "0" positie naar de "1" positie stellen.
3. Draai de condens uitlaatschroef los.
4. Laat de compressor ongeveer 5 minuten draaien.
Controleer dat de compressor de tank vult en stopt wanneer de maximale druk bereikt wordt. De druk wordt op de manometer afgelezen.
5. Draai de condens uitlaatschroef opnieuw vast.

De compressor werkt automatisch. Hij schakelt uit wanneer de maximale druk bereikt wordt en schakelt in wanneer de schakeldruk bereikt wordt.

Als u de compressor zelf wenst uit te schakelen, stel de schakelaar op "0". Hierdoor kan de afvoer van de perslucht in de compressorkop gebeuren, wat het volgende inschakelen van de compressor vergemakkelijkt.



AANDACHT !

Trek nooit de stekker uit het stopcontact om de compressor uit te schakelen!

6.2 De werkdruk instellen



INFORMATIE

De maximale druk van het gebruikte persluchtgereedschap mag niet overschreden worden. Het instellen van de werkdruk moet met het aangesloten en werkende persluchtgereedschap gebeuren, om de werkelijk vereiste druk in te stellen.



Afb. 5 Regelinstrumenten

- (1) Aan/Uit schakelaar (op drukschakelaar)
- (2) Manometer werkdruk
- (3) Drukregelaar
- (4) Manometer tankdruk

De werkdruk wordt aan de drukregelaar (3) ingesteld en op de manometer voor werkdruk (2) afgelezen (zie afb. 5).

1. Trek de dop van de drukregelaar.
2. Stel de druk op de gewenste waarde in.
3. Druk de dop van de drukregelaar terug naar beneden.

De werkdruk staat vast en wordt op de desbetreffende manometer afgelezen. Het wordt aanbevolen de druk op 0 te zetten na het gebruik. Als u persluchtgereedschap gebruikt, controleer altijd de optimale werkdruk voor de accessoires.

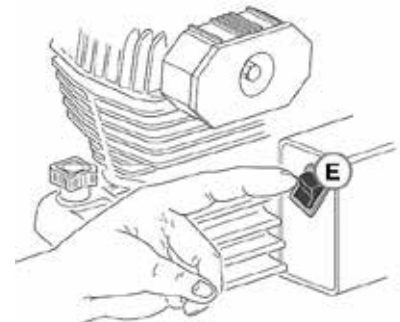
7 Veiligheidsvoorzieningen

7.1 Veiligheidsventiel

Het veiligheidsventiel bevindt zich op de drukschakelaar. In geval van overdruk gaat het ventiel open en laat lucht ontsnappen.

7.2 Motorbeveiligingsschakelaar

De compressoren zijn van een beveiligingsschakelaar op de motor voorzien, die de stroomtoevoer onmiddellijk onderbreekt in geval van overbelasting. Als de beveiligingsschakelaar geactiveerd wordt, laat de compressor ongeveer 5 minuten in deze staat alvorens de beveiligingsschakelaar (zie afb. 6) opnieuw te resetten en de compressor opnieuw met de Aan/Uit schakelaar in te schakelen.



Afb. 6 Motorbeveiligingsschakelaar



AANDACHT !

Als de beveiligingsschakelaar opnieuw geactiveerd wordt wanneer u de compressor inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de technische dienst van uw leverancier.

8 Reiniging, onderhoud en reparaties



INFORMATIE

Voor een goede werking en een lange levensduur van uw compressor, moet u regelmatige onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.



GEVAAR!

Levensgevaar door elektrocutie!

Er ontstaat een gevaar voor elektrocutie in geval van contact met onderdelen die onder spanning zijn.

- **Trek altijd de stekker voor het onderhoud of reparaties.**
- **Het onderhoud en de reparaties moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.**



AANDACHT !

Na het onderhoud of reparaties, zorg ervoor dat alle beschermkappen en beveiligingen opnieuw geïnstalleerd worden, en dat alle gebruikte werktuigen opgeslagen worden. Beschadigde onderdelen of veiligheidsvoorzieningen moeten onmiddellijk gerepareerd of vervangen worden.

8.1 Onderhoudsintervallen

1. Voor ieder onderhoud, schakel de compressor uit, ontkoppel deze van de stroomtoevoer en maak de druktank leeg.

8.1.1 Na de eerste 50 werkuren

2. Controleer dat alle schroeven en verbindingen goed vast zitten.
3. Draai de schroeven van de zuiger aan terwijl de compressor warm is.
4. Vervang de olie zoals in "Olieverversing" beschreven, op pagina 13.

8.1.2 Na de eerste 100 werkuren

2. Controleer alle verbindingen en slangen.
3. Controleer of er opgehoopte stof in de compressor is, en verplaats deze naar een andere locatie indien nodig.



AANDACHT!

De compressor moet tegen stof beschermd worden!

4. Vervang de olie zoals in "Olieverversing" beschreven, op pagina 13.

8.1.3 Condenswater aftappen - eenmaal per week

Condenswater aftappen gebeurt door de condens uitlaatschroef aan de onderkant van de tank.

2. Zet een opvangbak onder de uitlaatschroef.
3. Draai de uitlaatschroef tegen uurwijzerzin en laat deze open zolang lucht ontsnapt.



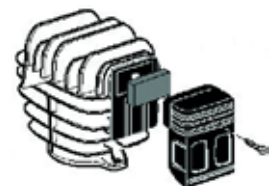
AANDACHT!

Als de compressor met olie gesmeerd wordt, mag de condenswater niet in de omgeving gelaten worden. Het moet apart verwijderd worden.

8.1.4 De aanzuigfilter reinigen - eenmaal per maand

De afbeelding 7 betreft de modellen die over een of twee aanzuigfilters beschikken, die aan de zijkant van de compressorkop gemonteerd zijn.

2. Draai de schroef los om de filter te openen.
3. Reinig de spons met water en zeep.
4. Laat de spons volledig drogen.
5. Steek de spons opnieuw in de filter.
6. Sluit de filter door de schroef aan te draaien.



Afb. 7 Aanzuigfilter



AANDACHT !

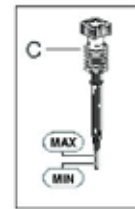
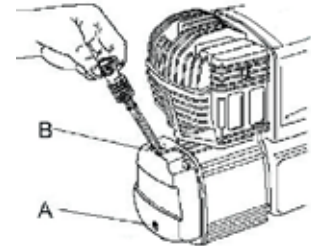
Gebruik nooit de compressor zonder filter. Als er stof of een vreemd lichaam in de compressor aangezogen wordt, kunnen de componenten erg beschadigd worden. Het filterelement moet alle twee olieversingen vervangen worden.

8.1.5 Oliepeil controleren en olie bijvullen - eenmaal per maand

INFORMATIE

Om olie bij te vullen moet de compressor warm zijn.

2. Trek de oliepeilstok (C, afb. 8) uit.
3. Controleer de oliepeil, die tussen het minimum en het maximum moet zijn.
4. Als het peil onder het minimum staat, vul olie bij door de vulopening (B, afb. 8) en zet de oliepeilstok opnieuw.



Afb. 8 Oliepeil



AANDACHT !

Meng nooit verschillende oliesoorten. Oliën van slechte kwaliteit hebben de vereiste eigenschappen niet om uw compressor correct te smeren. Het best is een olie voor zuigercompressoren van Aircraft te gebruiken.

8.1.6 Olieverversing - alle 6 maanden



AANDACHT !

De compressor moet warm zijn voor de olieverversing.

2. Trek de oliepeilstok (C, afb. 8) uit.
3. Zet een opvangbak onder de dop (A, afb. 8).
4. Draai de dop (A, afb. 8) los en laat de olie in de opvangbak vloeien.
5. Draai de dop vast (A, afb. 8).
6. Vul olie in de compressor in. Ga zoals in het punt 8.1.5 hierboven te werk.
7. Revissez le bouchon (A, fig. 8).



AANDACHT !

Verwijder de gebruikte olie op een milieuvriendelijke wijze. Volg de aanwijzingen van de fabrikant.

Originele olie : Minerale olie 20W-30 (olie voor compressoren)

Beschermende olie voor zuigercompressoren (voor een kamertemperatuur tussen 5 en 25 °C):

SHELL Rimula D Extra 15W-40,

AGIP Dicrea 100API CM-8XBP

Energol CS100

CASTROL Aircol PD100

ESSO Exxc Olub H150

MOBIL Rarus 427

TOTAL Dacnis P100



AANDACHT !

Meng nooit verschillende oliesoorten!

8.1.7 Het geribde deel van de zuiger reinigen - alle 6 maanden



AANDACHT !

Het wordt aanbevolen het geribde deel van de zuiger te reinigen. Dit kan de koelcapaciteit, en daardoor de prestaties van de compressor verbeteren.

8.1.8 De filter vervangen - eenmaal per jaar

Vervang de filter eenmaal per jaar.

8.1.9 De ventielen controleren en vervangen - elke 2 jaar

2. Controleer en reinig het aanzuigventiel en het toevoerventiel.
2. Controleer de terugslagventiel en vervang indien nodig het afdichtingselement (A, afb. 9).



Afb. 9 Afdichtingselement in het terugslagventiel



AANDACHT !

Het wordt aanbevolen ook de overeenkomstige afdichtingen te vervangen.

8.2 Storingen

| Storingen | Oorzaken | Oplossingen |
|--|--|---|
| Olieverlies aan het ventiel van de drukschakelaar wanneer de compressor stilstaat. | Terugslagventiel niet dicht. | Maak de druktank leeg, draai de sluiting van het terugslagventiel los en reinig de zitting en het afdichtingselement. Vervang zo nodig de afdichting. |
| Constante olieerlies aan het ventiel van de drukschakelaar wanneer de compressor loopt. | Breuk van het ventiel tijdens leegloop. | Vervang het ventiel. |
| De compressor schakelt uit en kan niet meer opstarten. | Oververhitting van de motor. De spoel van de motor is gesmolten. | Ontkoppel de stroomvoeding van de drukschakelaar en druk op de toets voor opnieuw inschakelen. Neem contact met een gekwalificeerde elektricien op. |
| De compressor schakelt uit wanneer de maximale druk bereikt wordt en het veiligheidsventiel wordt geactiveerd. | Onregelmatige werking of gebroken drukschakelaar. | Neem contact met een gekwalificeerde elektricien op. |

| | | |
|--|--|--|
| De compressor werkt niet en oververhit. | De afdichting van de compressorkop of het ventiel zijn defect. | Schakel de compressor onmiddellijk uit en neem contact met een gekwalificeerde elektricien op. |
| De compressor is luidruchtig en laat ritmische metallische slagen horen. | De lagers zijn geroest. | Neem contact met een gekwalificeerde elektricien op. |

8.3 Reparaties



GEVAAR!

Reparaties moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Reparaties aan de elektrische uitrusting moeten door een gekwalificeerde elektricien of onder de toezicht van een gekwalificeerde elektricien uitgevoerd worden.

9 Verwijdering en recyclage

Ontdoet U van uw apparaat op een milieuvriendelijke wijze, gooi geen afval in de vrije natuur. Volg zorgvuldig de in uw gemeente geldende milieuvorschriften voor het weggooien van verpakkingen en oude apparaten.

9.1 Mise hors service

Versleten apparaten moeten dadelijk en op een passende wijze verwijderd worden om toekomstig misbruik en gevaar voor het milieu of voor mensen te vermijden.

- Schakel de machine uit.
- Trek de elektriciteitskabel uit.
- Neem alle milieugevaarlijke stoffen van het apparaat af.
- Als het geval zich voordoet, neem de batterijen af.
- Demonteer het apparaat in handelbare en verwerkbare delen.
- Breng de delen van het apparaat en de milieugevaarlijke stoffen naar het afvalverwerkingsbedrijf.

9.2 Verwijdering van smeermiddelen

Zorg voor een milieuvriendelijk verwijderen van versleten smeer- en koelmiddel. Volg de voorschriften van de afvalverwijderingsbedrijven van uw gemeente.

Koeling- en smerige emulsies mogen niet gemengd worden, omdat enkel niet gemengde smerige emulsies kunnen gerecycleerd worden zonder voorbehandeling.

De fabrikant van de smeermiddelen kent de voorschriften betreffende de verwijdering van gebruikte smeermiddelen. Indien nodig, vraag hem het veiligheidsgegevensblad.

10 Onderdelen



GEVAAR!

Letselsgevaar in geval van gebruik van ongeschikte onderdelen.

Het gebruik van ongeschikte onderdelen kan tot lichamelijke en/of materiële schade en storingen leiden.

- **Gebruik enkel originele of door de fabrikant aanbevolen onderdelen.**
- **In geval van twijfel, raadpleeg uw verdeler.**



INFORMATIE

De garantie vervalt in geval van storingen als gevolg van ongeschikte onderdelen.

10.1 Onderdelen bestellen

Om onderdelen te bestellen, neem contact met uw verdeler op.

Vermeld de volgende gegevens op uw bestelling:

- Machinetype
- Artikelnummer
- Positienummer van het onderdeel op de opengewerkte tekening
- Bouwjaar
- Aantal
- Verzending (post, vracht, zee, lucht, express)
- Leveringsadres

Onderdelen bestellingen zonder bovenstaande informatie kunnen niet in aanmerking genomen worden.

Bij ontbrekende gegevens over de verzending gebeurt deze naar keuze van de leverancier.

Het machinetype, de artikelnummer en het bouwjaar bevinden zich op de naamplaat van de machine.

Voorbeeld:

U moet een condens uitlaatschroef bestellen voor de compressor COMPACT-AIR 221/10 E.

- Machinetype: COMPACT-AIR 221/10 E
- Artikelnummer: 200 5220
- Positienummer: 1

Het bestelnummer is: 0-2005220-01

Dit nummer bestaat uit het artikelnummer en de positie op de opengewerkte tekening.

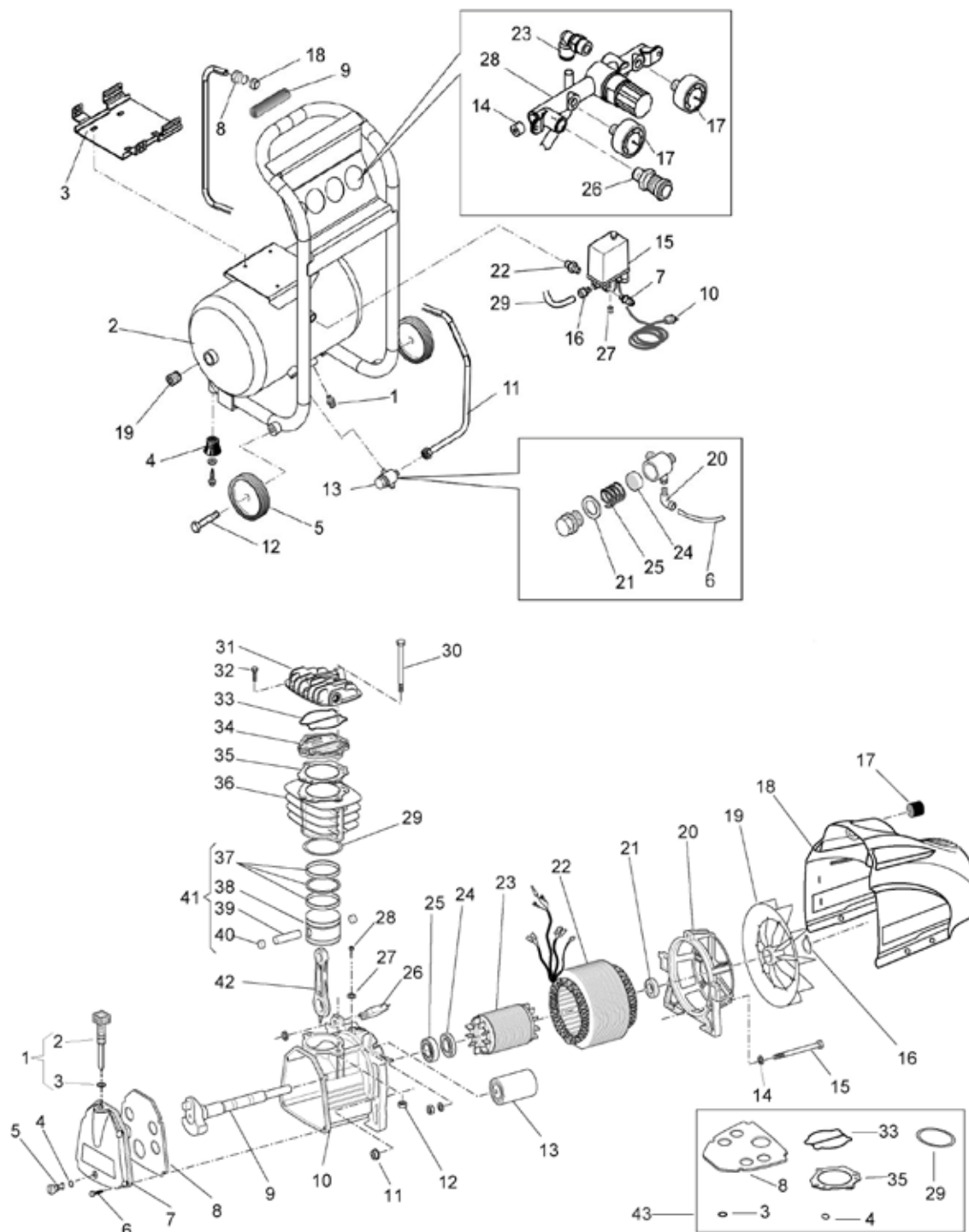
Voor het artikelnummer moet u een 0 schrijven.

Voor het positienummer moet u een 0 schrijven voor de cijfers tussen 1 en 9.

10.2 Opengewerkte tekeningen

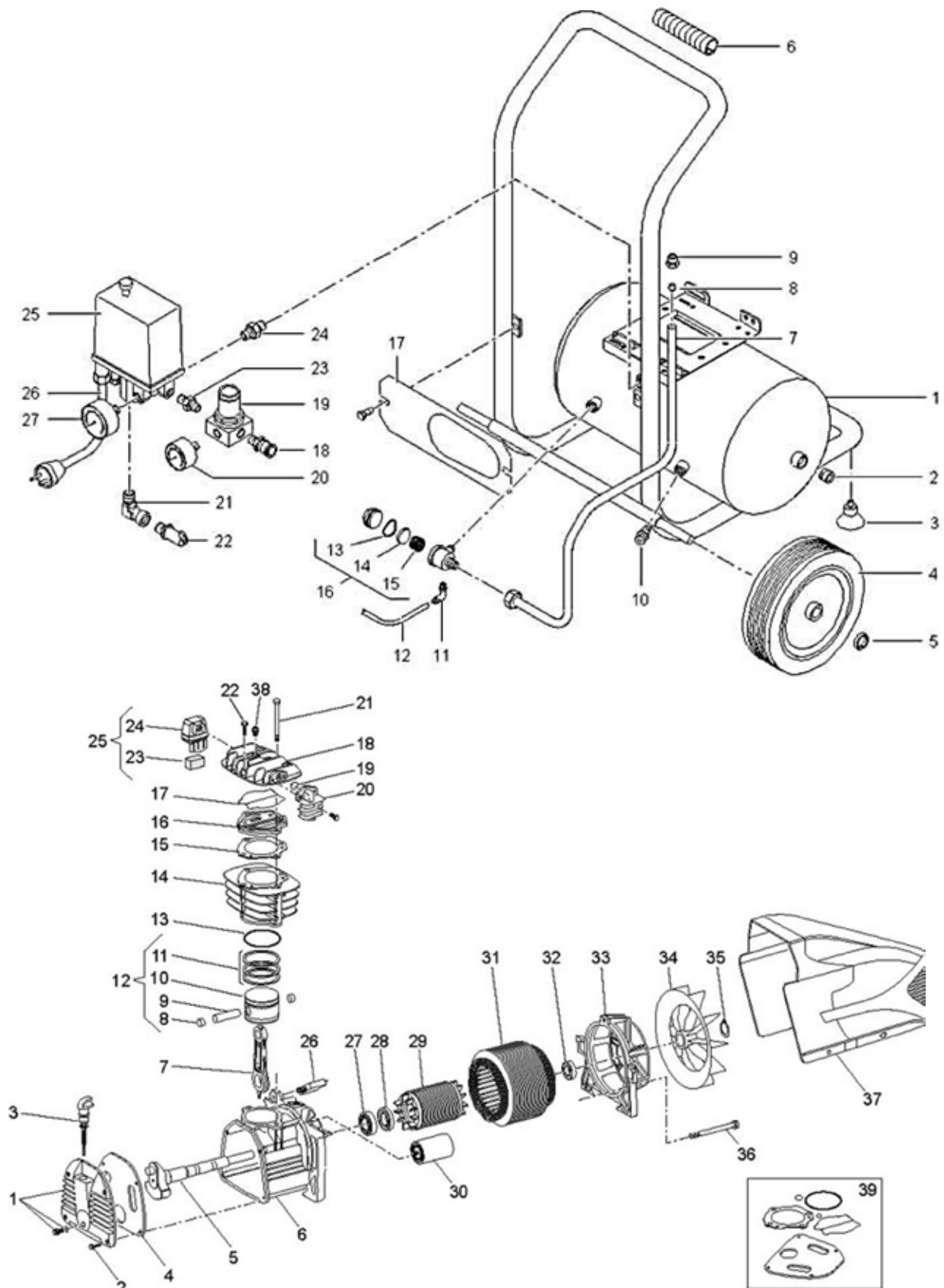
De tekeningen hieronder zouden u helpen om de onderdelen te identificeren. Als u onderdelen bestelt, kunt u eventueel een kopie van de betreffende opengewerkte tekening bijvoegen, met de nummers van de gewenste onderdelen omcirkeld.

10.2.1 Compact-Air 221/10 E



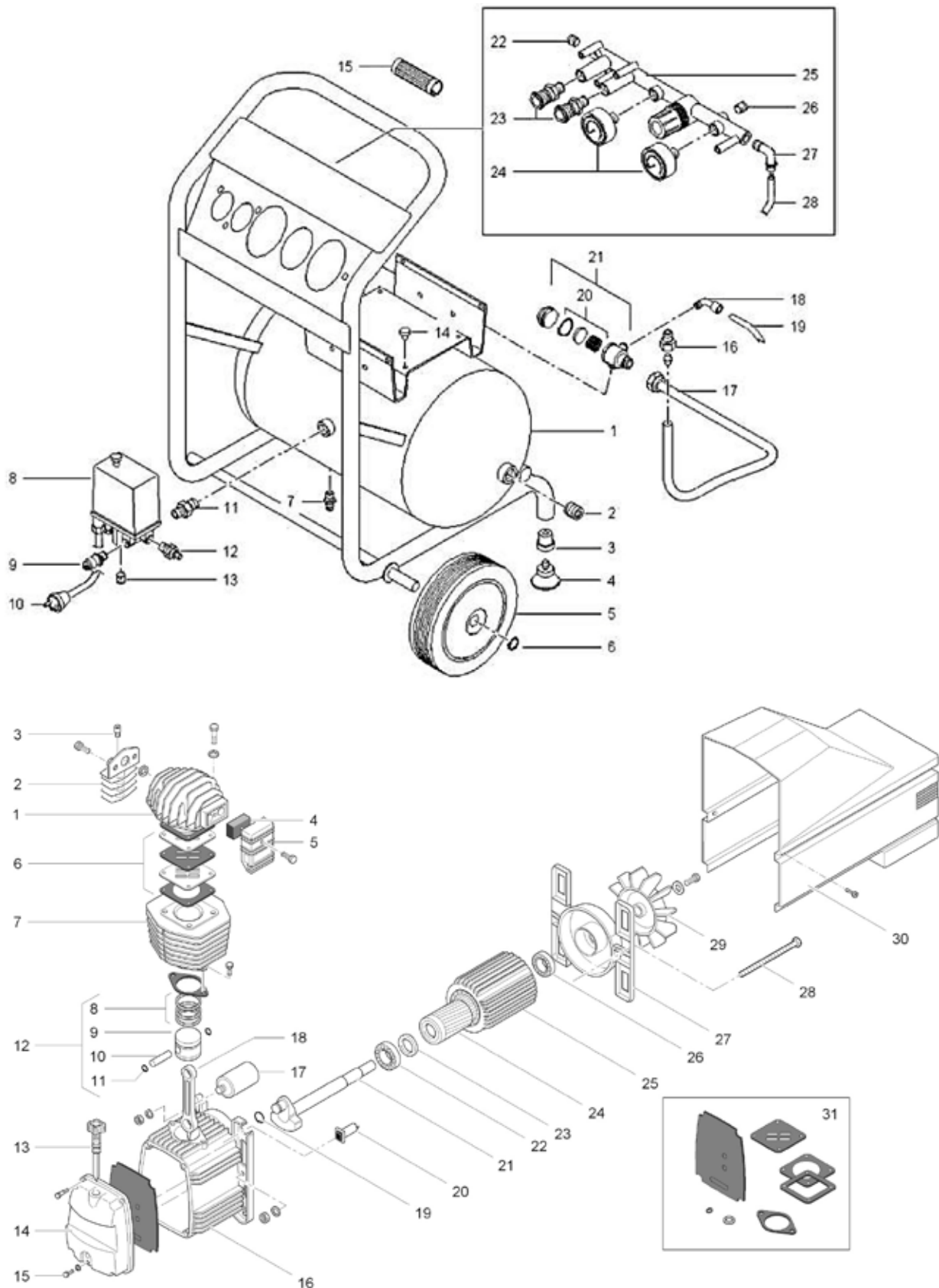
Afb. 10 COMPACT-AIR 221/10 E (boven), compressor SF 2500 (beneden)

10.2.2 Compact-Air 265/10



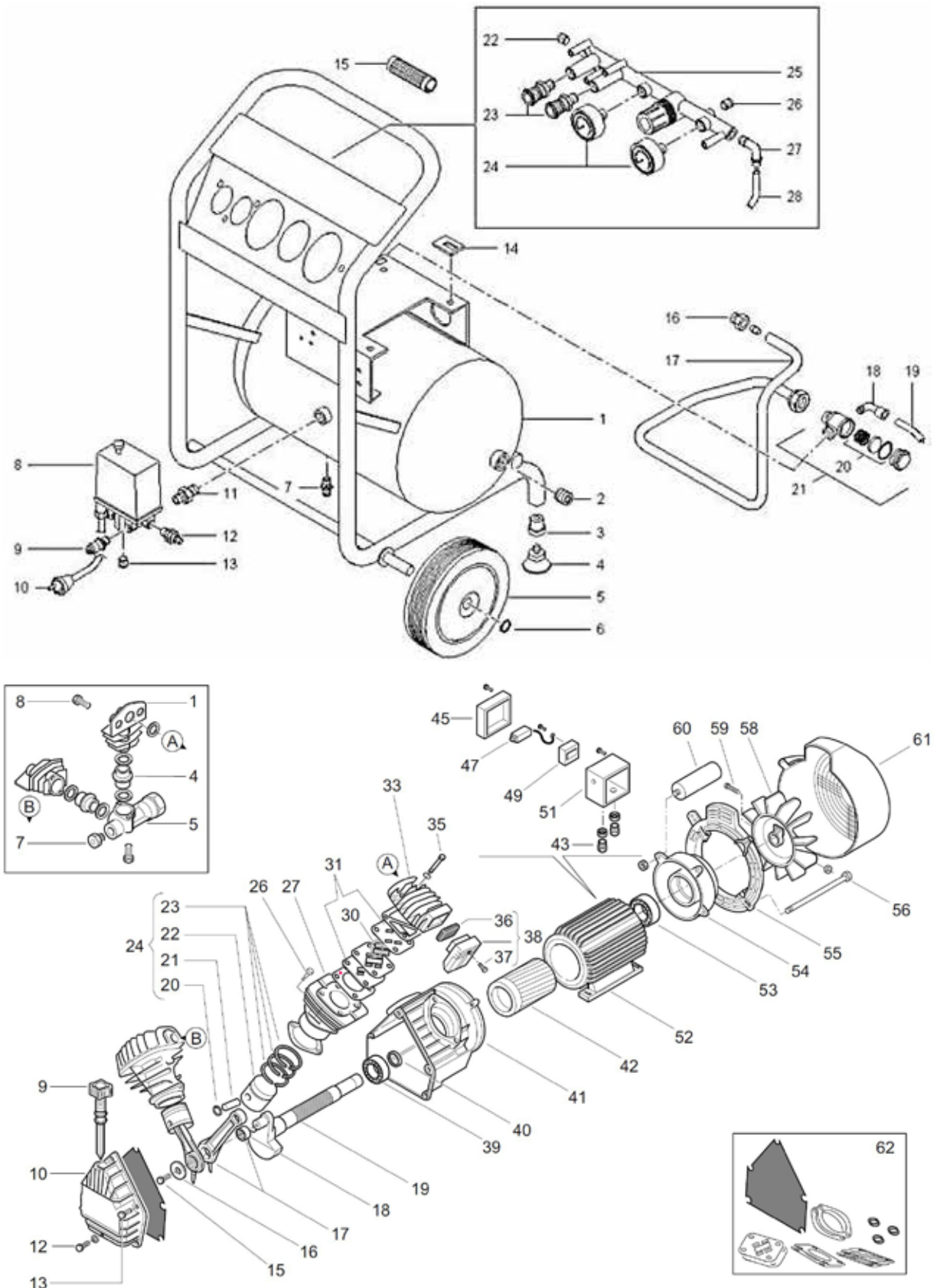
Afb. 11 COMPACT-AIR 265/10 (boven), compressor MK 265 - 230 V (beneden)

10.2.3 Compact-Air 311/20



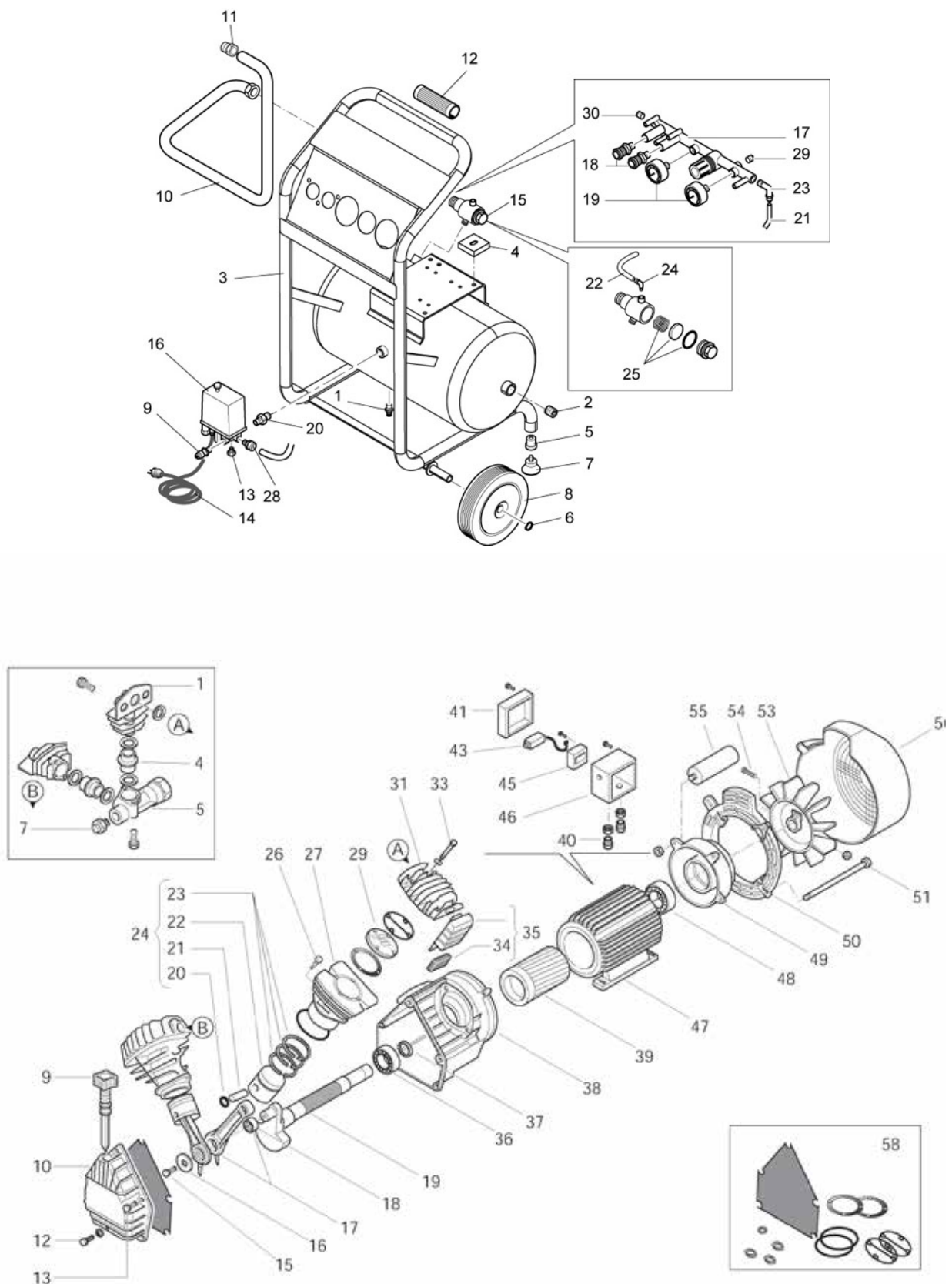
Afb. 12 COMPACT-AIR 311/20 (boven), compressor MK 312 - 230 V (beneden)

10.2.4 Compact-Air 321/20



Afb. 13 COMPACT-AIR 321/20 (boven), compressor VKM 362 - 230 V (beneden)

10.2.5 Compact-Air 361/20 E



Afb. 14 COMPACT-AIR 361/20 E (boven), compressor VKM 402 - 230 V (beneden)



11 EG conformiteitsverklaring

De fabrikant/verdelers **AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH**
Gewerbestrasse Ost 6
A-4921 Hohenzell

Verklaart hiermee dat het volgende product:

Productgroep: **AIRCRAFT® Perslucht technologie**

Naam van het product: **Compact-Air 221/10 E**
Compact-Air 265/10 E **Compact-Air 365/10**
Compact-Air 311/10 E **Compact-Air 311/10**
Compact-Air 321/20 **Compact-Air 361/20 E**

Machine type: **Compressor**

Serienummer: _____

Bouwjaar: **20**_____

Overeenstemt met de bestemming van de volgende richtlijnen, met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

| | | |
|--------------|--------------------|------------------------------------|
| Richtlijnen: | 2006/42/EG | Machine richtlijn |
| | 2006/95/EG | Laagspanning richtlijn |
| | 2004/108/EG | Elektromagnetische compatibiliteit |
| | 2009/105/EG | Eenvoudige druktanken |
| | 1997/23/EG | Perslucht inrichting |

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

| | |
|----------------------------------|---|
| EN 1012-1 | Compressoren en vacuümpompen - Veiligheidsvereisten - Deel 1: Compressoren |
| EN 60335-1 | Veiligheid van elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige doeleinden - Deel 1: Algemene vereisten. |
| EN 55014-1:2006 | Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en gelijksoortige apparaten - Deel 1: Emissies. |
| EN 55014-2:1997 + A1:2001 | Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en gelijksoortige apparaten - Deel 2: Immuniteit. |
| EN 61000-3-2:2006 | Elektromagnetische compatibiliteit (EMV) - Deel 3-2: Grenswaarden - Grenswaarden voor emissie van harmonische stromen (Gereedschap-Ingangsstroom <= 16A per fase) |

EN 61000-3-3-2008 Elektromagnetische compatibiliteit (EMV) - Deel 3-3: Grenswaarden - Begrenzing van spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparaten met nominale stroom $\leq 16A$ per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting.

EN 60204-1 Machineveiligheid - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: algemene vereisten (IEC 60204-1:2005)

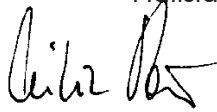
Verantwoordelijk voor de documentatie: Technische afdeling, Gewerbstrasse Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 02-11-2012



Klaus Hütter
(Directie)

Hallstadt, 02-11-2012



Kilian Stürmer
(Directie)